EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

PAGAIDU
2005/0204(CNS)

28.3.2006

*

ZIŅOJUMA PROJEKTS

par priekšlikumu Padomes lēmumam par savstarpējas informēšanas procedūras izveidi attiecībā uz dalībvalstu pasākumiem patvēruma un imigrācijas jomās (KOM(2005)0480 – C6-0335/2005 – 2005/0204(CNS))

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

Referents: *Patrick Gaubert*

PR_CNS_title4am

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums

*	Apspriežu procedūra *nodoto balsu vairākums*
**I	Sadarbības procedūra (pirmais lasījums) *nodoto balsu vairākums*
**II	Sadarbības procedūra (otrais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju* *Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo nostāju*
***	Piekrišanas procedūra *Parlamenta deputātu vairākums, izņemot gadījumus, kas minēti EK līguma 105., 107., 161. un 300. pantā un ES līguma 7. pantā*
***I	Koplēmuma procedūra (pirmais lasījums) *nodoto balsu vairākums*
***II	Koplēmuma procedūra (otrais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju* *Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo nostāju*
***III	Koplēmuma procedūra (trešais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopīgo projektu*

(Norādīto procedūru izvēlas atkarībā no Komisijas ierosinātā juridiskā pamata)

Grozījumi normatīvā tekstā

Parlamenta grozījumos izmaiņas ir ***treknā slīprakstā***. Teksts *parastā slīprakstā* tehniskajiem dienestiem norāda tās normatīvā teksta daļas, kurās ir ierosināti labojumi galīgajam teksta variantam (piemēram, nepārprotami kļūdainas teksta daļas vai to izlaidumi kādā no valodām). Šie labojumu ierosinājumi jāapstiprina attiecīgajiem tehniskajiem dienestiem.

SATURS

Lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS 5

PASKAIDROJUMS 16

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par priekšlikumu Padomes lēmumam par savstarpējas informēšanas procedūras izveidi attiecībā uz dalībvalstu pasākumiem patvēruma un imigrācijas jomās (KOM(2005)0480 – C6-0335/2005 – 2005/0204(CNS))

(Apspriežu procedūra)

Eiropas Parlaments,

– ņemot vērā Komisijas priekšlikumu (KOM(2005)0480)[1],

– ņemot vērā EK līguma 66. pantu,

– ņemot vērā EK līguma 67. pantu, saskaņā ar kuru Padome ar to ir apspriedusies (C6-0335/2005),

– ņemot vērā Reglamenta 51. pantu un 41. panta 4. punktu,

– ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas ziņojumu (A6-0000/2006),

1. apstiprina grozīto Komisijas priekšlikumu;

2. aicina Komisiju attiecīgi grozīt tās priekšlikumu saskaņā ar EK līguma 250. panta 2. punktu;

3. aicina Padomi informēt Parlamentu, ja tā ir paredzējusi nepievienoties Parlamenta apstiprinātajam tekstam;

4. prasa Padomei vēlreiz ar to apspriesties, ja tā ir paredzējusi būtiski grozīt Komisijas priekšlikumu;

5. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

Komisijas ierosinātais teksts	Parlamenta izdarītie grozījumi
	Grozījums Nr. 1 3.a apsvērums (jauns)
	(3. a) Šī procedūra darbojas divos līmeņos: pirmkārt, dalībvalstis internetā veic savstarpēju informācijas apmaiņu par valsts līmenī pieņemtajiem pasākumiem patvēruma un imigrācijas jomās; otrkārt, politiskās iestādes šajās jomās regulāri rosina debates Eiropas

[1] OV C ... / OV vēl nav publicēts.

līmenī;

Pamatojums

Būtiski ir uzsākt ne vien informācijas apmaiņu administratīvā līmenī, bet arī debates politiskā līmenī.

Grozījums Nr. 2
4. apsvērums

(4) Informēšanas procedūrai jābalstās uz solidaritāti, pārredzamību un savstarpēju uzticēšanos.	(4) Informēšanas procedūrai jābalstās uz solidaritāti, pārredzamību un savstarpēju uzticēšanos***, un tās mērķim ir jābūt saskaņotai un koordinētai pieejai patvēruma un imigrācijas politikā dalībvalstīs;***

Grozījums Nr. 3
4.a apsvērums (jauns)

	(4. a) Īstenojot šo procedūru, jānotiek patvēruma un imigrācijas jomā Kopienas līmenī pastāvošo sistēmu, struktūru un tīklu vienkāršošanai, racionalizācijai un pārgrupēšanai;

Pamatojums

Pašlaik jau pastāv daudz tīklu, tādēļ šā jaunā normatīvā akta mērķis nav izveidot vēl vienu tīklu, bet gan uzlabot pastāvošo tīklu koordināciju un racionalizēt to darbību.

Grozījums Nr. 4
5. apsvērums

(5) Lai informēšanas procedūra attiecībā uz valstu pasākumiem patvēruma un imigrācijas jomās būtu efektīva un pieejama, tās būtiskai sastāvdaļai jābūt tīmekļa tīklam.	(5) Lai informēšanas procedūra attiecībā uz valstu pasākumiem patvēruma un imigrācijas jomās būtu efektīva un pieejama, tās būtiskai sastāvdaļai jābūt tīmekļa tīklam***, kuru pārvaldītu Komisija, kā arī rūpētos par tā drošību un konfidencialitāti;***

Grozījums Nr. 5
7. apsvērums

(7) Tā kā Lēmuma mērķi, tas ir, nodrošināt informācijas apmaiņu ***un*** konsultēšanos dalībvalstu starpā, dalībvalstis pietiekamā mērā nevar sasniegt un šo mērķi darbības seku dēļ labāk var sasniegt Kopienas līmenī, Kopiena var veikt pasākumus saskaņā ar subsidiaritātes principu, kā noteikts Līguma 5. pantā. Saskaņā ar minētajā pantā nostiprināto proporcionalitātes principu šis lēmums nepārsniedz to, kas ir vajadzīgs šo mērķu sasniegšanai.	(7) Tā kā Lēmuma mērķi, tas ir, nodrošināt informācijas apmaiņu***, labāku koordināciju un*** konsultēšanos dalībvalstu starpā, dalībvalstis pietiekamā mērā nevar sasniegt un šo mērķi darbības seku dēļ labāk var sasniegt Kopienas līmenī, Kopiena var veikt pasākumus saskaņā ar subsidiaritātes principu, kā noteikts Līguma 5. pantā. Saskaņā ar minētajā pantā nostiprināto proporcionalitātes principu šis lēmums nepārsniedz to, kas ir vajadzīgs šo mērķu sasniegšanai.

Grozījums Nr. 6
1. pants

Šis lēmums nosaka procedūru savstarpējai informācijas apmaiņai attiecībā uz valstu pasākumiem patvēruma un imigrācijas jomās, izmantojot tīmekļa tīklu un ***ļaujot apmainīties ar viedokļiem par šādiem pasākumiem***.	Šis lēmums nosaka procedūru savstarpējai informācijas apmaiņai attiecībā uz valstu pasākumiem patvēruma un imigrācijas jomās, izmantojot tīmekļa tīklu. ***Šī procedūra dod iespēju sagatavot regulāru viedokļu apmaiņu par pasākumiem, kam varētu būt liela ietekme vairākās dalībvalstīs vai Kopienā – ne vien administratīvā, bet ar politiskā līmenī Padomē.***

Pamatojums

Būtiski ir uzsākt informācijas apmaiņu ne vien administratīvā līmenī, bet arī politiskā līmenī.

Grozījums Nr. 7
2. panta 1. punkts

1. Dalībvalstis Komisijai un citām dalībvalstīm dara zināmus šādus plānotos pasākumus patvēruma un imigrācijas jomā, ja šie pasākumi var ietekmēt citas dalībvalstis vai visu Kopienu:	1. Dalībvalstis Komisijai un citām dalībvalstīm dara zināmus šādus plānotos ***vai jau pieņemtos*** pasākumus patvēruma un imigrācijas jomā, ja šie pasākumi var ***būtiski*** ietekmēt citas dalībvalstis vai visu Kopienu**.**

Pamatojums

Šīs piebildes ir būtiskas. Informācija par kādu valsts pasākumu ir jādara zināma visai ES, ja tās sekas var būtiski ietekmēt citu dalībvalstu imigrācijas politiku.

Grozījums Nr. 8
2. panta 1. punkta 1.a daļa (jauna)

Galvenokārt jāsniedz informācija par pieņemtajiem tiesību aktiem, izskatāmajiem tiesību aktiem, par atbildīgo administratīvo iestāžu pieņemtajiem lēmumiem un par tiesas nolēmumiem,

Pamatojums

Šāds uzskaitījums ir vēlams skaidrības labad. Turklāt attiecībā uz termiņu ir jāievēro elastība, lai izvairītos no tā, ka dalībvalstis šo informāciju sūta piespiedu kārtā.

Grozījums Nr. 9
2. panta 1. punkta a) apakšpunkts

a) tiesību aktu projektus, vēlākais, iesniedzot tos pieņemšanai; un	***Svītrots***

Pamatojums

Skatīt 8. grozījuma pamatojumu.

Grozījums Nr. 10
2. panta 1. punkta b) apakšpunkts

b) starptautisko līgumu projektus, vēlākais, tos parafējot.	***Svītrots***

Pamatojums

Skatīt 8. grozījuma pamatojumu.

Grozījums Nr. 11
2. panta 1.a punkts (jauns)

1. a Informācija par pasākumiem attiecībā uz legālo imigrāciju, kuri varētu būtiski ietekmēt citas dalībvalstis, ir jāpaziņo ne vēlāk kā brīdī, kad tie tiek iesniegti pieņemšanai.

Pamatojums

Informācija par apjomīgiem pasākumiem imigrācijas jomā, piemēram, par masveida legalizāciju ir jādara zināma pirms to iesniegšanas apstiprināšanai, taču ne vēlāk par to, jo šādu pasākumu sekas var tūlīt ietekmēt citu dalībvalstu politiku.

Grozījums Nr. 12
2. panta 2. punkta ievaddaļa

2. Dalībvalstis dara zināmu Komisijai un citām dalībvalstīm:	***Svītrots***

Pamatojums

Skatīt 8. grozījuma pamatojumu.

Grozījums Nr. 13
2. panta 2. punkta a) apakšpunkts

a) 1. punkta a) apakšpunktā minēto pasākumu tekstu galīgo redakciju, kad tie tiek pieņemti vai uzreiz pēc tam;	***Svītrots***

Pamatojums

Skatīt 8. grozījuma pamatojumu.

Grozījums Nr. 14
2. panta 2. punkta b) apakšpunkts

b) 1. punkta b) apakšpunktā minēto pasākumu tekstu galīgo redakciju, kad dalībvalsts izsaka savu piekrišanu uzņemties pasākumā minētās saistības vai uzreiz pēc tam.	***Svītrots***

Pamatojums

Skatīt 8. grozījuma pamatojumu.

Grozījums Nr. 15
2. panta 3. punkta ievaddaļa

3. Dalībvalstis Komisijai un citām dalībvalstīm dara zināmus šādus lēmumus, ja tie var ietekmēt citas dalībvalstis vai visu Kopienu:	***Svītrots***

Pamatojums

Skatīt 8. grozījuma pamatojumu.

Grozījums Nr. 16
2. panta 3. punkta a) apakšpunkts

a) galīgos tiesu vai tribunālu nolēmumus, ar ko piemēro vai interpretē valstu tiesību aktus patvēruma vai imigrācijas jomā, kad tie tiek pieņemti vai uzreiz pēc tam, un	***Svītrots***

Pamatojums

Skatīt 8. grozījuma pamatojumu.

Grozījums Nr. 17
2. panta 3. punkta b) apakšpunkts

b) administratīvos lēmumus patvēruma un imigrācijas jomā, kad tie tiek pieņemti vai uzreiz pēc tam.	***Svītrots***

Pamatojums

Skatīt 8. grozījuma pamatojumu.

Grozījums Nr. 18
2. panta 4. punkts

4. 1. un 2. punktā minētos pasākumus ***un 3. punktā minētos lēmumus*** dara zināmus	4. 1. un 2. punktā minētos pasākumus dara zināmus Komisijai un citām dalībvalstīm,

Komisijai un citām dalībvalstīm, izmantojot 4. pantā minēto tīklu („tīkls”).	izmantojot 4. pantā minēto tīklu („tīkls”).

Pamatojums

1. un 2. punkts ir grozīti un 3. punkts ir svītrots vienkāršības labad..

Grozījums Nr. 19
2. panta 4. a punkts (jauns)

	4. a Dalībvalstis divas reizes gadā iesniedz ziņojumu valsts valodā(-ās) un saskaņā ar Komisijas noteiktu paraugu, kurš ietver jaunāko valsts līmenī pieņemto pasākumu skaidrojumu un analīzi. Šo ziņojumu var atrast 4. pantā minētajā interneta tīklā.

Pamatojums

Šajā ziņojumā sniedz skaidru un apkopojošu informāciju par jaunākajiem valsts līmenī pieņemtiem normatīviem un norāda, kāda varētu būt to ietekme Eiropas līmenī. Šis ziņojums būs politisko iestāžu pārrunu pamats.

Grozījums Nr. 20
2. panta 5. punkts

5. Komisija vai dalībvalsts var pieprasīt papildu informāciju attiecībā uz kādu pasākumu vai lēmumu, ko cita dalībvalsts paziņojusi, izmantojot tīklu. Šādā gadījumā attiecīgā dalībvalsts ***attiecībā uz šo pasākumu vai lēmumu*** sniedz papildu informāciju ***divu*** nedēļu laikā kopš pieprasījuma izdarīšanas, izmantojot tīklu. Papildu informāciju Komisijai un citām dalībvalstīm dara pieejamu, izmantojot tīklu.	5. Komisija vai dalībvalsts var pieprasīt papildu informāciju attiecībā uz kādu ***ziņojumu***, pasākumu vai lēmumu, ko cita dalībvalsts paziņojusi, izmantojot tīklu. Šādā gadījumā attiecīgā dalībvalsts attiecībā uz šo pasākumu vai lēmumu sniedz papildu informāciju ***četru*** nedēļu laikā kopš pieprasījuma izdarīšanas, izmantojot tīklu. Papildu informāciju Komisijai un citām dalībvalstīm dara pieejamu, izmantojot tīklu.

Pamatojums

Divu nedēļu termiņš ir nereāls un dalībvalstis to nespēs ievērot.

Grozījums Nr. 21
2. panta 5. a punkts (jauns)

	5. a Ikviena dalībvalsts un/vai Komisija

	var pieprasīt informāciju par pasākumiem, par kuriem kāda dalībvalsts nav iepriekš sniegusi informāciju, ja informācijas pieprasītājas uzskata, ka tie var ietekmēt šīs valsts migrācijas plūsmu vai arī ja tie var ietekmēt ES kopumā.

Pamatojums

Šī ir būtiska iespēja, kas dalībvalstīm ļaus kontrolēt to, vai informācijas apmaiņa notiek objektīvi, brīvprātīgi un efektīvi.

Grozījums Nr. 22
2. panta 6. punkts

6. Katra dalībvalsts nodrošina, ka par ***katra pasākuma vai lēmuma tekstu***, ko tā nosūta caur tīklu, pieejams kopsavilkums vēl kādā Kopienas oficiālajā valodā, kas nav šīs valsts valoda(-s). Šajā *kopsavilkuma* norāda ***attiecīgā pasākuma vai lēmuma*** mērķus un darbības jomu, galvenos noteikumus un prognozes par ***tā*** ietekmi uz citām dalībvalstīm vai uz visu Kopienu.	6. Katra dalībvalsts nodrošina, ka par ***ziņojuma*** tekstu, ko tā nosūta caur tīklu ***divas reizes gadā***, pieejams kopsavilkums vēl kādā Kopienas oficiālajā valodā, kas nav šīs valsts valoda(-s). Šajā *kopsavilkumā* norāda ***attiecīgo pasākumu vai lēmumu patvēruma un imigrācijas jomā*** mērķus un darbības jomu, galvenos noteikumus un prognozes par ***to*** ietekmi uz citām dalībvalstīm vai uz visu Kopienu.

Pamatojums

Kopsavilkums par dalībvalstu apkopojošajiem ziņojumiem, kurus tās iesniedz ik pēc sešiem mēnešiem, ir lietderīgāks un skaidrāks nekā visu 25 valstu tiesību aktu sarežģītu grozījumu kopsavilkums. Tādēļ ir ļoti būtiski, lai šis kopsavilkums tiktu tulkots kādas citas valsts valodā, ņemot vērā to, ka Komisija apkopos šo informāciju, lai to sniegtu Padomei un Eiropas Parlamentam un dokuments tiks tulkots visās valodās (22. grozījums).

Grozījums Nr. 23
4. panta 2. punkts

2. Komisija atbild par tīkla izveidi un vadību, ieskaitot tīkla struktūru, saturu un pieeju tam. Tīklā iekļaujami piemēroti pasākumi konfidencialitātes nodrošināšanai.	2. Komisija atbild par tīkla izveidi un vadību, ieskaitot tīkla struktūru, saturu un pieeju tam. Tīklā iekļaujami piemēroti pasākumi ***tajā atrodamās informācijas vai tās daļas*** konfidencialitātes nodrošināšanai.

Grozījums Nr. 24

4. panta 3. a punkts (jauns)

3. a No brīža, kad tiek uzsākta savstarpējā informācijas apmaiņas procedūra, dalībvalstis sniedz informāciju par spēkā esošajiem valsts tiesību aktiem, lai varētu izveidot pamata datu bāzi.

Pamatojums

Uzsākot savstarpējo informācijas apmaiņas procedūru, ir jābūt pieejamai informācijai par katrā dalībvalstī spēkā esošajiem tiesību aktiem patvēruma un imigrācijas jomā. Tādējādi būs vieglāk analizēt vēlāk sniegto informāciju.

Grozījums Nr. 25
4. panta 4. a punkts (jauns)

4. a Šajā tīklā ir paredzēta īpaša iespēja, ar kuras palīdzību dalībvalstis varēs nosūtīt vienai vai vairākām dalībvalstīm un/vai Komisijai adresētus informācijas pieprasījumus šai lēmumā paredzētajās jomās.

Grozījums Nr. 26
4. panta 4.b punkts (jauns)

4. b Šajā tīklā ir paredzēta īpaša funkcija, kas ļaus tiešsaistē automātiski tulkot informāciju visās oficiālajās valodās, vai vismaz biežāk lietotajās valodās, tādējādi padarot dokumentus saprotamākus.

Pamatojums

Pieejamā informācija ir jātulko pēc iespējas daudzās oficiālajās valodās, lai to būtu iespējams lasīt un saprast visās dalībvalstīs. Jaunajā tīklā Komisijai ir jārada automātiskās tulkošanas iespēja.

Grozījums Nr. 27
4. panta 5. a punkts (jauns)

5. a Eiropas Parlamentā deputātu lietošanai tiek izveidots paaugstinātas

	drošības piekļuves punkts šim tīklam.

Pamatojums

Eiropas Parlamentam kā likumdevējam patvēruma jomā un daļēji arī imigrācijas jomā ir jāvar saviem deputātiem nodrošināt iespēju piekļūt šim tīklam.

Grozījums Nr. 28
5. panta 1. punkts

1. Komisija ***pēc savas iniciatīvas vai pēc kādas dalībvalsts pieprasījuma var organizēt viedokļu apmaiņu ar dalībvalsts ekspertiem par noteiktu valsts pasākumu, par kuru saskaņā ar šī lēmuma 2. un 3. pantu iesniegta informācija. Dalībvalstij, kuras pasākums ir diskusijas objekts, jābūt pārstāvētai viedokļu apmaiņā.***	1. Komisija ***divas reizes gadā sagatavo ziņojumu, kurā apkopo dalībvalstu iesniegtajos ziņojumos atrodamo informāciju. Šā ziņojuma sagatavošanai Komisija var pieprasīt papildu informāciju no dalībvalstīm. Šo ziņojumu nodod Eiropas Parlamentam un Padomes atbildīgajiem dienestiem, lai politiskās autoritātes gūtu materiālu viedokļu apmaiņai.***

Pamatojums

Pašreiz notiek viedokļu apmaiņa administratīvā līmenī vairākās struktūrās un darba grupās. Tādēļ ir būtiski uzsākt informācijas apmaiņu politiskā līmenī. Komisijas vispārējais apkopojošais ziņojums pirms tā iekļaušanas Padomes darba kārtībā un pirms tā nodošanas Eiropas Parlamentam tiks tulkots visās ES oficiālajās valodās.

Grozījums Nr. 29
5. panta 2. punkts

2. Viedokļu apmaiņas mērķis ir identificēt kopīgi interesējošas jautājumus.	***Svītrots***

Pamatojums

2. punkts nesniedz būtisku un nepieciešamu papildinformāciju.

Grozījums Nr. 30
6. panta 1. daļa

Komisija izvērtē sistēmas darbību ***3*** gadus pēc šī lēmuma spēkā stāšanās un regulāri arī turpmāk.	Komisija izvērtē sistēmas darbību ***divus*** gadus pēc šī lēmuma spēkā stāšanās un regulāri arī turpmāk.

Pamatojums

Pēc divu gadu darbības šī jaunā procedūra ir jānovērtē. Šis laiks ir pietiekams, lai novērtētu tās pievienoto vērtību un lietderību.

PASKAIDROJUMS

I. Konteksts:

2005. gada 11. februārī Luksemburgas prezidentūra un komisārs *Frattini* Tieslietu un Iekšlietu ministriem nosūtīja vēstuli ar jautājumu, vai ir nepieciešams izveidot Eiropas Savienības savstarpēju agrās informēšanas un brīdināšanas sistēmu attiecībā uz patvērumu un imigrāciju. 2005. gada aprīlī Tieslietu un iekšlietu padomē dalībvalstis pauda atbalstu šai iniciatīvai un aicināja Komisiju sniegt formālu tiesību akta priekšlikumu.

Šis projekts tika pārdomāts un apspriests laikā, kad Spānija gatavojās uzsākt apjomīgu legalizāciju. Toreiz vairākas dalībvalstis dažādu iemeslu dēļ apliecināja, ka nav tikušas informētas par šo pasākumu un izteica bažas par tā ietekmi uz viņu valsts migrācijas plūsmu.

Lai turpmāk izvairītos no šādām nesaskaņām un lai veiksmīgāk koordinētu visu 25 dalībvalstu patvēruma un imigrācijas politiku, 2005. gada 11. oktobrī Komisija iesniedza Padomei šo lēmuma priekšlikumu.

II. Komisijas priekšlikuma saturs:

Informēšanas procedūra ir balstīta uz solidaritātes, pārredzamības un savstarpējas uzticēšanās principiem. Katras dalībvalsts pienākums ir paziņot citām dalībvalstīm un Komisijai par katru valsts normatīvu, ko tā gatavojas pieņemt patvēruma un imigrācijas jomā, ja tas var atstāt iespaidu uz kādu no dalībvalstīm vai uz visu Eiropas Savienību.

Visu šo tekstu kopsavilkums ir jāiesniedz kādā no Kopienas valodām, kas ir atšķirīga no attiecīgās valsts oficiālās valodas. Katra valsts var brīvi izvēlēties valodu, kurā tā sagatavo kopsavilkumu.

Informācijas nodošana notiek interneta veida tīklā, ko pārvalda Komisija un kura garantē tā konfidencialitāti.
Šī visu Eiropu aptverošā tehniskā platforma atvieglo Eiropas pārvaldes iestāžu datu apmaiņas telemātisko tīklu sagatavošanu darbības uzsākšanai un pašreiz jau tiek izmantota citās Eiropas politikas jomās.

Turklāt ikviena dalībvalsts, kā arī Komisija var pieprasīt papildu informāciju par kādu no pasākumiem, par kuriem iepriekš ir paziņots tīklā. Komisija ierosina, lai atbildes sniegšanai tiktu noteikts 2 nedēļu termiņš.

Arī pēc kādas dalībvalsts vai Komisijas pieprasījuma būs iespējams rīkot viedokļu apmaiņu.

III. Atzinuma sniedzēja vispārējā nostāja:

Eiropas Parlamenta viedoklis tiek prasīts tikai attiecībā uz šo Komisijas ierosinājumu. Informācijas apmaiņa attiecas uz patvērumu, nelegālo un legālo imigrāciju. Divās no šīm jomām Eiropas Parlamentam ir lēmuma tiesības kopā ar Padomi. Šā iemesla dēļ nav izprotams, kādēļ ir izvēlēts šāds juridiskais pamats. Tādēļ tiek lūgts juridiskā dienesta

atzinums.

Attiecībā uz šā priekšlikuma saturu referenta viedoklis ir vienmēr bijis, ka Eiropas Savienībai ir nepieciešama labāka patvēruma un imigrācijas politiku koordinācija. Tādēļ arī viņš ir apmierināts par Komisijas ierosinājumu izveidot savstarpēju informācijas apmaiņas sistēmu.

Kopš Amsterdamas līguma Eiropas līmenī patvēruma un imigrācijas politikas jomā ir pieņemti daudzi lēmumi. Tomēr arī dalībvalstīm joprojām ir plaša kompetence. Dažādu valstu politika atstāj būtisku iespaidu uz citu dalībvalstu migrācijas plūsmu.

Tādēļ ir nekavējoties jāuzlabo dalībvalstu politikas koordinācija, jāpastiprina sadarbība un to savstarpējā uzticēšanās. Dalībvalstis vairs nevar pieņemt lēmumus, neinformējot par tiem savus kaimiņus Šengenas telpā, kurā vairs nepastāv iekšējās robežas.

Visu šo iemeslu dēļ Komisijas ierosinājums ir pareizs. Referents tomēr uzskata, ka iztrūkst svarīgs politisks posms šajā savstarpējās informēšanas procedūrā.

Komisija ierosina izveidot saikni starp valstu pārvaldes iestādēm, lai tās veic informācijas apmaiņu par pasākumiem, kurus nolemts veikt katrā no dalībvalstīm. Interneta veida tīkls atvieglos apmaiņu un vienkāršos procedūru.
Ir lietderīgi atgādināt, ka Eiropas līmenī patvēruma un imigrācijas jomā darbojas vairākas darba grupas: piemēram, Informācijas, pārdomu un apmaiņas centrs robežu šķērsošanas un imigrācijas jomā, kurš darbojas nelegālās imigrācijas jomā, *EURASIL*, Eiropas Migrācijas tīkls u.c.

Administratīvā līmenī informācija jau ir pieejama, bet tā ir pārāk izkliedēta. Toties jaunā procedūra kalpos par visaptverošu sasaisti patvēruma un imigrācijas jautājumos, kas ir atzinības cienīgs fakts.

Referents vēlas turpināt šīs procedūras pilnveidi un ierosina ļoti svarīgu jaunu posmu informācijas apmaiņas procedūrā politiskā līmenī. Politisko nostādņu saskaņošana Eiropas līmenī šajās jomās ir ļoti būtiska un tā ir jāuzlabo. Biežāk ir jānotiek sarunām un debatēm starp atbildīgajiem politiķiem.

Referents tādēļ ierosina pilnu 2 līmeņu informācijas apmaiņas sistēmu: pirmkārt, administratīvā līmenī, otrkārt, politiskā līmenī.

IV. Konkrēti referenta priekšlikumi

– informācijas apmaiņa starp valstu pārvaldes iestādēm

Ar šīs jaunās sistēmas palīdzību dalībvalstis informē Komisiju un citas dalībvalstis par jauniem patvēruma un imigrācijas jomā pieņemtiem pasākumiem, ja tie var atstāt būtiskas sekas citās dalībvalstīs vai Kopienā.

Tīklā tiek veikta informācijas apmaiņa par jaunākajiem pieņemtajiem likumiem, normatīvajiem tekstiem, kas tiek izskatīti, un par tiesas nolēmumiem (kurus nosūta, nenorādot personu vārdus vai valsti). Referents vēlas vienkāršot Komisijas ierosināto pārāk detalizēto sarakstu, jo uzskata, ka dalībvalstīm būs viegli to nepiemērot.

Tomēr informācija par pasākumiem, kuri attiecas uz legālo imigrāciju, ir jānosūta ne vēlāk kā brīdī, kad notiek iepazīstināšana ar tiem vai kad tie tiek pieņemti. Šī norāde ir būtiska, jo šo pasākumu sekas tūlīt ietekmē citu dalībvalstu migrācijas politiku.

Tostarp būtiski ir arī, lai, tiklīdz tiek izveidota šī jaunā sistēma, dalībvalstis iesniedz informāciju par valstī pašreiz spēkā esošajām tiesību normām. Šī informācija tiks ievietota sava veida datu bāzē.

Turklāt Komisijai būs jāizveido īpaša funkcija, kas ļaus tiešsaistē automātiski tulkot informāciju visās oficiālajās valodās, vai vismaz biežāk lietotajās valodās, tādējādi padarot dokumentus saprotamākus.

Informācijas apmaiņai ir jābūt objektīvai, brīvprātīgai un tai jāpamatojas uz savstarpēju uzticēšanos. Tomēr, ja informācija par kādas valsts pasākumu netiek sniegta pieņemamā laikā, kāda cita dalībvalsts vai Komisija var prasīt attiecīgajai dalībvalstij informāciju par to. Referents ir nolēmis pievienot šo iespēju, lai dalībvalstis varētu nodrošināt savstarpēju kontroli tajos gadījumos, kad informācijas apmaiņa ir neapmierinoša.

– Informācijas apmaiņa politiskā līmenī:

Papildus informācijas apmaiņai starp pārvaldes iestādēm, referents ierosina, lai katra dalībvalsts divas reizes gadā sniedz pārskatu, kurā tā skaidro un analizē jaunākās valsts līmenī pieņemtās normas un paredz to ietekmi Eiropas līmenī. Šis pārskats būs pieejams tiešsaistē un papildinās tīklā pieejamos datus, kā arī būs politisko autoritāšu sarunu pamats. Pārējās dalībvalstis un Komisija var prasīt papildu informāciju par šo politiskas ievirzes dokumentu. Šīs papildu informācijas sniegšanas termiņš ir noteikts 4 nedēļas.

Referents uzskata, ka informācijai par valsts līmenī pieņemtajiem lēmumiem ir jābūt skaidrai, lasāmai un saprotamai. Šie skaidrojošie ziņojumi ir piemērotāki politiskām debatēm nekā tiesību aktu teksti, kuri oriģinālversijā parasti ir pārāk sarežģīti.

Pēc tam Komisija gatavo dokumentu, kurā tā apkopo dalībvalstu ziņojumos ietverto informāciju. To tulko visās oficiālajās valodās un iekļauj kā pārrunu tēmu Padomes darba kārtībā.
Tādējādi politiskās autoritātes veiks pārrunas par jaunākajiem pieņemtajiem vai paredzētajiem pasākumiem ikvienā no dalībvalstīm patvēruma un imigrācijas jomā. Viedokļu apmaiņa šajā līmenī ir ļoti svarīga, lai uzlabotu migrācijas politikas koordināciju Eiropā.

Tā kā Eiropas Parlaments ir nozīmīga politiska iestāde, arī tas ir jāiesaista šajā procedūrā. Referents tādēļ vēlas, lai Eiropas Parlamenta deputātiem tiktu nodrošināts piekļuves punkts šim tīklam. Tādējādi viņiem būs pieejama datu bāze, kurā būs iespējams iegūt jaunāko informāciju par katrā dalībvalstī īstenoto politiku.